

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180317-564
Seit 2007 7298

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 22103913
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 10.06.2022
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm. 10.06.2022		Abschluss-Nr. Additions 550004518101		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco		Unfrei Unpaid Port dû		Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		X		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.351,20		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.991,20	
Versandanschrift / Shlp to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinaire		Menge Piec Quantité		725414			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.200 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 16/06/22
Firma

[Handwritten Signature]

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18
Ihre Artikelnr 2510640101
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.991,200 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT 240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
TBA-501494 Basispalette HDPE 40 Stück à 30 Stück 720 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
automotive@bohαι-trimet.com • www.bohai-trimet.com

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Yan Chen • Andreas Kiebel • Chao Chen
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal; HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 147/005/07446
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33 • DE68 8107 000002 10 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31



<p>1 Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country)</p> <p>BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</p>	<p>6 Превозвач (име, адрес, държава, други данни) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p>STEFANOV EOOD BGR /046/ 118 582 705 BG - 7500/ SILISTRA Ul.Dobrudja 22 00359 86 824072 / 00359 86 820316</p>
<p>2 Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA - I</p>	<p>7 Последователни превозвачи / Successive carriers</p> <p>Име / Name Адрес / Address Държава / Country</p> <p>Получаване и приемане / Receipt and Acceptance Дата / Date Подпис / Signature</p>
<p>3 Товарене на стоките / Taking over the goods: Място / Place</p> <p>Държава BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Дата / Date Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode Час на пристигане / Time of arrival Час на тръгване / Time of departure</p>	<p>8 Резерви и бележки на превозвача по товаренето на стоките Carrier's reservations and observations on taking over the goods</p> <p>22-005128</p>
<p>4 Разтоварване на стоките / Delivery of the goods: Място / Place MAGNA PT S.P.A Държава / Country ITALY - 70026 MODUGNO Работно време на склада / Warehouse opening hours</p>	
<p>5 Указания на изпращача Sender's instructions</p>	<p>9 Документи, предадени на превозвача от изпращача Documents handed to the carrier by the sender</p>

<p>10 Знаци и номера Marks and Nos</p>	<p>11 Брой колети Number of packages</p>	<p>12 Вид опаковка Method of packing</p> <p>40 COLI</p>	<p>13 Вид на стоката Nature of the goods</p>	<p>14 Тежина бруто, кг Gross weight in kg</p> <p>16351 kg</p>	<p>15 Обем м³ Volume in m³</p>
<p>Номер по ООН UN Number</p>	<p>Наименование виж 13 Name see 13</p>	<p>Номер на етикета за опасност Label Number</p>	<p>Опаковъчна група Packing Group</p>	<p>(ADR*) (ADR*)</p>	

<p>16 Специални споразумения между изпращача и превозвача Special agreements between the sender and the carrier</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="794 1288 976 1342">17 За плащане от To be paid by:</td> <td data-bbox="976 1288 1232 1342">Изпращач Sender</td> <td data-bbox="1232 1288 1487 1342">Получателя Consignee</td> </tr> <tr> <td>Превозна цена Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Добавки Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Митни сборове / Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Други такси / Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	17 За плащане от To be paid by:	Изпращач Sender	Получателя Consignee	Превозна цена Carriage charges			Добавки Supplementary charges			Митни сборове / Customs duties			Други такси / Other charges		
17 За плащане от To be paid by:	Изпращач Sender	Получателя Consignee														
Превозна цена Carriage charges																
Добавки Supplementary charges																
Митни сборове / Customs duties																
Други такси / Other charges																
<p>18 Други полезни подробности Other useful particulars</p>	<p>19 Наложен платеж Cash on delivery</p>															

20 Този превоз, независимо от всяка противоречаща клауза е подчинен на Конвенцията за международен автомобилен превоз на товари (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Изготвена в / Established in **HARZGERODE** на / on **10.06.2022** 24 Стойна получена / Goods received at **MODUGNO** на / on **16.06.2022**

<p>22</p> <p>BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</p> <p>Подпис и печат на изпращача Signature or stamp of the sender</p>	<p>STEFANOV EOOD BGR / 046 / 118 582 705 Ul. Dobrudja 22 00359 86 824072 / 00359 86 820316</p> <p>Подпис и печат на превозвача Signature or stamp of the carrier</p>	<p>COLETTA MAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</p> <p>Място / Place on 20.. 20..</p> <p>16 GIU 2022</p> <p>Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee</p> <p>"con riserva di quantità e quantità"</p>
---	---	--

Извъндоговорна част, запазена за превозвача / Non-contractual part reserved for the carrier

Счертаните графични с тежки линии са попълнени от превозвача.
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

За попълване на отговорност на изпращача графични
To be completed on the sender's responsibility

(ADR*) - В случаите на опасни товари обясняват в последващ ред на коментаря номер по ООН; товари от клас 1 и 7; всяка специална документация, изисквания по ADR, Част 5; номера на етикета за опасност и опаковъчната група.
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.